

6. 휴일	[v]일요일 [v]공휴일([v]유급 []무급) [v]매주 토요일 []격주 토요일, []기타()
6. Holidays	[v]Sunday [v]Legal holiday([]Paid []Unpaid) [v]Every saturday []Every other Saturday []etc.()

(뒤쪽)

7. 임금	1) 월 통상임금 (3,076,925)원 - 기본급[월급] (2,876,925)원 - 고정적 수당: (연구활동비 : 200,000원) - 상여금 ()원 * 수습기간 중 임금 ()원, 수습시작일부터 3개월 이내 근무기간 ()원 2) 연장, 야간, 휴일근로에 대해서는 통상임금의 50%를 가산하여 수당 지급(상시근로자 4인 이하 사업장에는 해당되지 않음)
7. Payment	1) Monthly Normal wages (3,076,925)won - Basic pay[(Monthly) wage] (2,876,925)won - Fixed benefits: (benefits : 200,000)won, (benefits :)won - Bonus: ()won * Wage during probation () won, but for up to the first 3 months of probation period: () won 2) Overtime, night shift or holiday will be paid 50% more than the employee's regular rate of pay(This is not applicable to business with 4 or less employees).
8. 임금지급일	매월 (10)일. 다만, 임금 지급일이 공휴일인 경우에는 전날에 지급함.
8. Payment date	Every (10)th day of the month. If the payment date falls on a holiday, the payment will be made on the day before the holiday.
9. 지급방법	[]직접 지급, [v]통장 입금 ※ 사용자는 근로자 명의로 된 예금통장 및 도장을 관리해서는 안 됨.
9. Payment methods	[]In person, [v]By direct deposit transfer into the employee's account ※ The employer must not keep the bankbook and the seal of the employee.
10. 숙식제공	1) 숙박시설 제공 - 숙박시설 제공 여부: [v]제공 []미제공 제공 시, 숙박시설의 유형([v]주택, []고시원, []오피스텔, []숙박시설(여관, 호텔, 펜션 등), []컨테이너, []조립식 패널, []사업장 건물, 기타 주택형태 시설() - 숙박시설 제공 시 근로자 부담금액: 관리비 본인부담 2) 식사 제공 - 식사 제공 여부: 제공([]조식, [v]중식, []석식) []미제공 ※ 근로자의 비용 부담 수준은 사용자와 근로자 간 협의(신규 또는 재입국자의 경우 입국 이후)에 따라 별도로 결정.
10. Accommodations and Meals	1) Provision of accommodations - Provision of accommodations: [v]Provided, []Not provided (If provided, accommodation types: [v]Detached houses, []Goshiwans, []Studio-flat s, []Lodging facilities(such as motels, hostels and pension hotels, etc.), []Container boxes, []SIP panel constructions, []Rooms within the business building - or specify other housing or boarding facilities _____.) - Cost of accommodation paid by employee: _____ won/month 2) Provision of meals - Provision of meals: []Provided([]breakfast, [v]lunch, []dinner), [] Not provided ※ The amount of costs paid by employee, will be determined by mutual consultation between the employer and employee (Newcomers and re-entering employees will consult with their employers after arrival in Korea).

11. 사용자와 근로자는 각자가 근로계약, 취업규칙, 단체협약을 지키고 성실하게 이행해야 한다.

11. Both employees and employers shall comply with collective agreements, rules of employment, and terms of labor contracts and be obliged to fulfill them in good faith.

12. 이 계약에서 정하지 않은 사항은 「근로기준법」에서 정하는 바에 따른다.

※ 가사서비스업 및 개인간병인에 종사하는 외국인근로자의 경우 근로시간, 휴일·휴가, 그 밖에 모든 근로조건에 대해 사용자와 자유롭게 계약을 체결하는 것이 가능합니다.

12. Other matters not regulated in this contract will follow provisions of the Labor Standards Act.

※ The terms and conditions of the labor contract for employees in domestic help and nursing can be freely decided through the agreement between an employer and an employee.

사용자: (주)트리스메드 이훈규 (서명 또는 인)

근로자: Haque Khandoker Mohd Mazidul (서명 또는 인) Md. Mazidul



2025년

09월

01일